

II. ROMANISZTIKAI TALÁLKOZÁSOK AZ EÖTVÖS COLLEGIUMBAN

II. RENCONTRES ROMANISTIQUES AU COLLEGIUM EÖTVÖS
II. ENCUENTROS DE ESTUDIOS ROMÁNICOS EN EÖTVÖS COLLEGIUM
II. INCONTRI ROMANISTICI PRESSO IL COLLEGIO EÖTVÖS

MULTIDISZCIPLINÁRIS ROMANISZTIKAI KONFERENCIA

Colloque multidisciplinaire romanistique
Congreso multidisciplinario de estudios románicos
Convegno multidisciplinare di romanistica

ELTE EÖTVÖS JÓZSEF COLLEGIUM
Budapest

11–12. 11. 2022.

programme | programa | programma



VENDREDI | VIERNES | VENERDÌ

(11. 11. 2022.)

- 09:00–09:15 Ouverture du colloque | Acto de apertura | Inaugurazione
László Horváth (ELTE Eötvös József Collegium)
Stéphane Carlier (Agent de Liaison Académique et Culturelle de WBI)
- 09:15–09:30 Ouverture des séances | Apertura de las sesiones | Apertura delle sezioni
Gabriele La Posta (Istituto Italiano di Cultura di Budapest)
Javier Valdivielso Odriozola (Istituto Cervantes)
- 09:30–09:45 *Pause café* | *Pausa de café* | *Pausa caffè*
- 09:45–10:15 Conférence plénière (en hongrois) | Conferencia plenaria (en húngaro) | Seduta plenaria (in ungherese)
Dr. Ildikó Szijj: Regresszív deverbális főnevek az újlatin nyelvekben
- 10:15–10:30 *Pause café* | *Pausa de café* | *Pausa caffè*

Les conférences plénières dureront 30 minutes et ne seront pas suivies de débat.

Les interventions des étudiants dureront 20 minutes et seront suivies d'un débat de 10 minutes.

Las conferencias plenarias son de 30 minutos sin debate.

Las ponencias de los estudiantes son de 20 minutos seguidas por debates de 10 minutos.

Le sedute plenarie durano 30 minuti senza discussione.

Le relazioni degli studenti durano 20 minuti e sono seguite da 10 minuti di discussione.

LINGUISTIQUE FRANÇAISE | LINGÜÍSTICA FRANCESA | LINGUISTICA FRANCESE

Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: **Dr. Dávid Szabó**

10:30–10:35 Discours de bienvenue de | Discurso de bienvenida de | Discorso di benvenuto di **Csillag Tarnai**
(coordinatrice | coordinadora | coordinatrice)

10:35–11:05 **Judit Erdei** (ELTE): Vers une approche cognitive en didactique du FLE : enseigner les prépositions de lieu aux apprenants hongarophones

11:05–11:35 **Márton György Heinczinger** (ELTE): Iel : utilisation militante ou commune ?

11:35–12:40 *Pause déjeuner* | *Tiempo libre para el almuerzo* | *Pausa pranzo*

LITTÉRATURE FRANCOPHONE | LITERATURA FRANCÓFONA | LETTERATURA FRANCOFONA

Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: **Dr. István Cseppentő**

12:40–13:10 Conférence plénière: | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria: **Dr. Tivadar Palágyi**: Promenades linguistiques au cimetière Saint-André de Presbourg/Pozsony/Bratislava

13:10–13:40 **Tamás Jakab** (ENS): Approche phénoménologique du sentiment national, à travers une lecture de la poésie romantique de Heine, Hugo et Petőfi

13:40–14:10 **Petra Takács** (ELTE): Clichés. Photos d'enfance stéréotypées dans l'autobiographie collective

14:10–14:40 **Orsolya Thorday** (Universität Wien): Les souvenirs d'enfance en dialogue chez Nathalie Sarraute

14:40–15:10 **Csillag Tarnai** (ELTE): L'Esthétique de la Hiérarchie et la Hiérarchie de l'Esthétique – Le sport comme structure esthétique dans *W ou le souvenir d'enfance* de Georges Perec et *Une école à la frontière* de Géza Ottlik 15:10–15:25 *Pause café* | *Pausa de café* | *Pausa caffè*

CIVILISATION ESPAGNOLE | CIVILIZACIÓN ESPAÑOLA | CIVILIZZAZIONE SPAGNOLA

Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: **Dr. Gabriella Menczel**

15:25–15:30 Discours de bienvenue de | Discurso de bienvenida de | Discorso di benvenuto di **Levente Horváth** (coordinateur | coordinador | coordinatore)

15:30–16:00 Conférence plénière: | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria: **Dr. Gabriella Menczel**: La poética decolonial de Efraín Miranda

16:00–16:30 **Viktória Bába** (PTE): Fragmentos coloniales contemporáneos de un autor hispano. Miembros españoles de la Legión Extranjera Francesa en la Guerra de Indochina

16:30–17:00 **Viola Mária Jékei Balogh** (ELTE): La poesía de la obra musical de Víctor Jara y la Nueva Canción Chilena

17:00–17:30 **Odil Lajó** (PTE): Espacios vacíos y tiempos vacíos. Planteamientos narratológicos de *Las niñas* (2020)

17:30–17:45 *Pause café* | *Pausa de café* | *Pausa di caffè*

CIVILISATION ITALIENNE/ CIVILIZACIÓN ITALIANA/ CIVILIZZAZIONE ITALIANA

Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: **Dr. Dávid Falvay**

17:45–17:50 Discours de bienvenue de | Discurso de bienvenida de | Discorso di benvenuto di **Anna Kéri** (coordinatrice | coordinadora | coordinatrice)

17:45–18:15 **Beáta Papp** (PTE): Perché proprio la sezione italiana?

18:15–18:45 **Nóra Sediánszky** (PTE): Immagine-scrittura - gli sguardi di Artemisia Gentileschi e Rosalba Carrera

18.45–19:15 **István Csabay** (PTE): Concetti di proporzionalità nella teoria penale di Cesare Beccaria

19:30 *Dîner* | *Cena* | *Cena*

SAMEDI | SÁBADO | SABATO

(12. 11. 2022.)

CIVILISATION ET LITTÉRATURE FRANCOPHONE | CIVILIZACIÓN Y LITERATURA FRANCÓFONA | CIVILIZZAZIONE E LETTERATURA FRANCOFONA

Président de la séance: | Presidente de mesa: | Presiede: **Stéphane Carlier**

9:00–9:30 Conférence plénière: | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria: **Joseph Brichet**: « De quels tendres amours animez-vous mon cœur ? ». Esthétique et stylistique de l'émotion amoureuse dans les cantiques spirituels de Claude Hopil et Jean-Joseph Surin

9:30–10:00 **Janka Júlia Horváth** (ELTE): Reconstruire une tradition perdue: les manuscrits enluminés de Floire et Blanche fleur

10:00–10:30 **Eszter Turai** (SZTE): A la recherche de l'Autrui : L'analyse des œuvres de Victor Segalen

10:30–11:00 **Dóra Hargitai** (ELTE): La présence de la littérature dans l'œuvre cinématographique de Charline Bourgeois-Tacquet

11:00–11:30 **Réka Rebeka Gabányi** (ELTE): Pourquoi l'image n'est-elle pas suffisante ? Les onomatopées dans la bande dessinée francophone

11:30–12:00 **Laura Klára Lukács** (PTE): Narration visuelle et disposition architecturale dans les bandes dessinées *Building Stories* et *L'Immeuble*

12:00–13:10 *Pause déjeuner | Tiempo libre para el almuerzo | Pausa pranzo*

LITTÉRATURE ITALIENNE | LITERATURA ITALIANA | LETTERATURA ITALIANA

Président de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Dr. Ágnes Ludmann**

13:10–13:40 Conférence plénière: | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria: **Dr. Ágnes Ludmann**: La scrittura semplice: evoluzioni e variazioni nella prosa emiliana

13:40–14:10 **Boglárka Bakai** (SZTE): „*E una delle condizioni più penose della donna mi pareva quella di essere condannata a vivere in un mondo ottuso e sordo, senza riuscire a trovare un'eco.*” – Pensieri sulla costruzione dell'identità femminile nella *Dalla parte di lei* e *La bambolona* di Alba de Céspedes

14:10–14:40 **Balázs Matolcsi** (SZTE): La violenza verbale e non verbale come strumento di formazione e deformazione in *Come dio comanda* di Niccolò Ammaniti

14:40–15:10 **Emma Malaspina** (SZTE): Lo status della lingua italiana nelle idee di Alessandro Manzoni. Per una semantica a favore dell'uso.

15:10–15:25 *Pause café | Pausa de café | Pausa caffè*

LINGUISTIQUE ESPAGNOLE, LITTÉRATURE ESPAGNOLE ET HISPANO-AMÉRICAINNE | LINGÜÍSTICA ESPAÑOLA, LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA | LINGUISTICA SPAGNOLA. LETTERATURA SPAGNOLA E ISPANOAMERICANA

Président de la séance: | Presidenta de mesa: | Presiede: **Dr. Dóra Faix**

15:25–15:55 Conférence plénière: | Conferencia plenaria: | Seduta plenaria: **Dr. Dóra Faix**: Los textos de Sándor Márai en el mundo hispánico

15:55–16:25 **Ezequiel Martín Wolf** (SZTE): La Tesis del cuento de Piglia, en las Contratapas de Juan Forn

16:25–16:55 **Levente Horváth** (ELTE): «Contar cómo se hace una novela y no filosofar o historiar» – Aproximaciones (meta)literarias a la prosa de Miguel de Unamuno

16:55–17:25 **Yenni Alejandra Marin Casallas** (ELTE): La coacción aspectual en la perífrasis <estar + gerundio> en el español

17:25–17:55 **Sára Babják** (ELTE): *Los muchachos de la calle Pál* – Diferencias y similitudes entre la novela de Ferenc Molnár y su traducción al castellano

18:30 *Clôture du colloque | Clausura | Chiusura*